Porównanie tłumaczeń Dzieje 17:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Będąc cudzoziemcem bowiem jakieś wprowadzasz do uszów naszych chcemy więc poznać czym kolwiek oby chce te być
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo jakieś nowe rzeczy wkładasz nam do uszu; dlatego chcemy wiedzieć, o co właściwie chodzi.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Będące cudzoziemskimi bowiem jakieś* wnosisz do słuchów** naszych. Postanawiamy więc poznać, czym*** chcą**** te***** być******". [1)2)3)4)5)6)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Będąc cudzoziemcem bowiem jakieś wprowadzasz do uszów naszych chcemy więc poznać czym- kolwiek oby chce te być

[1)] "Będące cudzoziemskimi (...) jakieś" - z domyślnym: nauki, słowa.
[2)] O uszach.
[3)] W oryginale liczba mnoga.
[4)] W oryginale liczba pojedyncza.
[5)] Z domyślnym: słowa, nauki lub inne.
[6)] "czym chcą te być" - składniej: "co to jest".